

**D**

## **BITTE BEACHTEN SIE DEN FOLGENDEN WICHTIGEN HINWEIS ZU MAGURAS HYMEC-SYSTEM!**



**NIEMALS** die Stange am HYMEC-Nehmerzylinder nach innen drücken – Stange **NUR** über den Hebel an der Armatur betätigen. Das Eindrücken der Stange kann zu einem Unterdruck im Nehmerzylinder führen, infolgedessen könnten die Kolbenmanschetten von ihrem korrekten Sitz gezogen und das System undicht werden.

**Sollte dies dennoch passieren, schafft folgender Tipp Abhilfe:**

Ziehen Sie die Stange am Nehmerzylinder komplett bis zum Anschlag heraus, halten Sie die Stange gezogen und betätigen Sie simultan den Hebel an der Armatur. Dadurch werden die Manschetten wieder in ihre ursprüngliche Position bewegt.

**MAGURA wünsch weiterhin viel Freude mit diesem Produkt und allzeit gute Fahrt.**

**UK**

## **PLEASE READ THE FOLLOWING IMPORTANT ADVICE CONCERNING MAGURA HYMEC-SYSTEM CAREFULLY!**



**NEVER** push the slave cylinder rod inward – the rod is **ONLY ALLOWED** to be moved by using the master cylinder lever. Pushing in the rod may cause some trouble with the position of the piston o-rings and the system may leak.

**If this happens, the following tip will solve the problem:**

Pull the rod completely outward as far as it can go, hold the rod pulled and move the lever at the master cylinder. The o-rings now move back into their origin position.

**MAGURA wish you lots of pleasure with this product and good travelling all the times.**



**MAGURA**

**THE PASSION PEOPLE**  
[www.magura.com](http://www.magura.com)

**F**

## **VEUILLEZ RESPECTER IMPÉRATIVEMENT LA CONSIGNE CI-DESSOUS RELATIVE AU SYSTÈME HYMEC DE MAGURA!**



Ne poussez jamais la barre du cylindre récepteur HYMEC vers l'intérieur – cette barre ne peut être actionnée **QUE** par le biais du levier du maître cylindre. Si vous poussez la barre dans le cylindre récepteur, cela peut générer une dépression dans ce dernier, les manchons de piston risquent alors d'être enlevés de leur assise correcte, entravant du coup l'étanchéité du système.

**Si cela se produit malgré tout, le conseil ci-dessous peut s'avérer utile:**

Sortez complètement la barre du cylindre récepteur jusqu'à la butée, main-enez la barre dans cet état et actionnez en même temps le levier du maître cylindre. Les manchons reviennent ainsi à leur position initiale.

**MAGURA vous souhaite beaucoup de plaisir avec ce produit ainsi qu'un bon voyage.**

**I**

## **OSSERVARE LA SEGUENTE AVVERTENZA RELATIVA AL SISTEMA HYMEC DI MAGURA!**



Mai spingere verso l'interno l'asta afferrando il cilindro ricevente HYMEC – azionare l'asta **SOLO** tramite la leva del cilindro master. Dopo l'introduzione dell'asta, può verificarsi una pressione negativa nel cilindro ricevente a seguito della quale gli anelli di tenuta del pistone potrebbero uscire dalla loro posizione corretta e rendere il sistema non stagno.

**Se ciò dovesse verificarsi, si può rimediare al problema nel modo seguente:**

Afferrando l'asta dal cilindro ricevente, estrarla completamente fino all'arresto, mantenerla estratta e azionare simultaneamente la leva del cilindro master. In questo modo gli anelli di tenuta ritornano alla loro posizione originaria.

**MAGURA Le augura molte soddisfazioni con questo prodotto e buon viaggio, sempre!**

**ES**

## **¡POR FAVOR, OBSERVE LA SIGUIENTE INDICACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL SISTEMA HYMEC DE MAGURA!**



Jamás presionar la barra hacia dentro en el cilindro receptor HYMEC – Accionar la barra **SÓLO** a través de la palanca en el cilindro maestro. La introducción a presión de la barra puede conducir a una presión negativa en el cilindro receptor, como consecuencia de ello los manguitos de los émbolos podrían ser extraídos de sus asientos correctos y el sistema perder la hermeticidad.

**Si a pesar de todo esto sucediera, le servirá de ayuda la siguiente sugerencia:**

Extraiga la barra en el cilindro receptor completamente hasta el tope, mantenga extraída la barra y accione simultáneamente la palanca en el cilindro maestro. De este modo los manguitos se desplazan nuevamente a su posición original.

**MAGURA le desea que continúe disfrutando con este producto y siempre un buen viaje.**



**MAGURA**

**THE PASSION PEOPLE**  
[www.magura.com](http://www.magura.com)